

**SLV Elektronik GmbH**

**BETRIEBSANLEITUNG FÜR  
DECKENEINBAULEUCHE**

**OPERATING MANUAL FOR  
RECESSED CEILING FITTING**

**MODE D'EMPLOI POUR  
ENCASTRÉ**

**INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA  
LUMINARIA EMPOTRAR**

**ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER  
LAMPADRE DA INCASSO**

**GEbruikshandleiding voor  
inbouwlamp**

**INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR  
INDBYGGET BELYSNING**

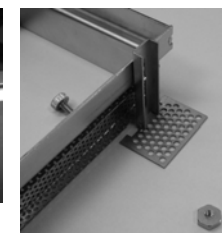
## **AIXLIGHT® PRO T5 FRAMELESS**



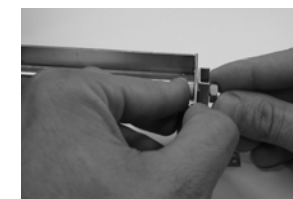
1



2



3



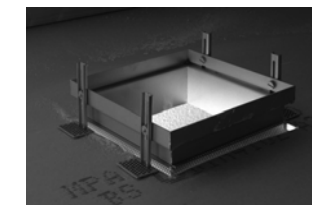
4



5



6



7



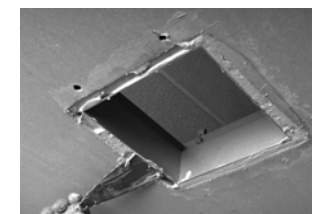
8



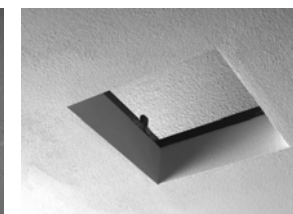
9



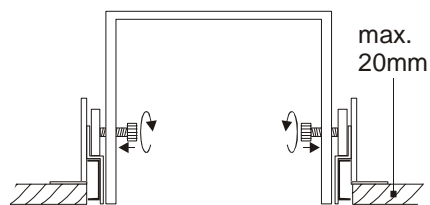
10



11



12

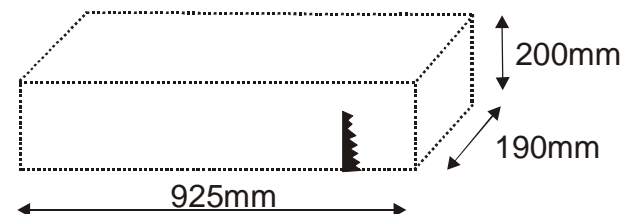


max.  
20mm



**T16, G5, 2 x 39W  
88,5 x 19 x 20cm**

**5,2 kg**



200mm

190mm

925mm

# SLV Elektronik GmbH

## DEUTSCH

### BETRIEBSANLEITUNG FÜR

### DECKENEINBAULEUCHE

### AIXLIGHT® PRO T5 FRAMELESS

#### 1. SICHERHEITSHINWEISE

- **Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.**
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Halten Sie Kinder von dem Produkt fern.
- **Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei funktioniert:**

Im **Fehlerfall** dürfen Sie das Produkt **NICHT mehr berühren und weiter betreiben**. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung **sofort** aus!  
Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht **Lebensgefahr** durch **elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr** oder **Brandgefahr!**

Ein **Fehlerfall** liegt vor, wenn

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- Brandgerüche entstehen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).

**Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!**

#### 2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von **230V ~50Hz** betrieben werden.
- nur fest montiert betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
  - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
  - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.
- nach einer feuchten oder verschmutzten Lagerung erst nach einer Zustandsprüfung betrieben werden.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.

#### 3. BETRIEB

Tauschen Sie Leuchtmittel immer rechtzeitig vor dem Ende der Lebensdauer aus, um Schäden an Personen, der Leuchte oder anderen Gegenständen zu vermeiden.

Schalten Sie erst das Produkt **spannungsfrei** und lassen es **abkühlen**, bevor Sie das Leuchtmittel (Lampe) austauschen. Lassen Sie nach vorangegangenem Betrieb erst das **Leuchtmittel abkühlen**  
▪ Es besteht sonst **Verbrennungsgefahr** an der heißen Oberfläche des Leuchtmittels.

Verwenden Sie nur für die Leuchte zugelassene Leuchtmittel. Angaben zu zugelassenen Leuchtmitteln befinden sich auf dem Typenschild.

- Andere Leuchtmittel können zu **Brandgefahr**, zu einem **Fehlerfall**, oder zu einer **Beschädigung des Produktes** führen.
- **Leuchtmittelwechsel:** Entfernen Sie das Acrylglas. Entfernen Sie die verbrauchten Leuchtmittel. Setzen Sie die Leuchtstoffröhren in die Aussparungen der Fassungen. Durch eine Vierteldrehung lassen sich die Röhren fixieren. Legen Sie das Acrylglas ein (glatte Seite nach unten).

#### 4. WARTUNG UND PFLEGE

Schalten Sie erst das gesamte Produkt **spannungsfrei** und lassen es **abkühlen**, bevor Sie **Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen** an dem Produkt vornehmen. Lassen Sie das **Produkt erst abkühlen**.

- Ist das Produkt nicht **spannungsfrei** und **abgekühlt** besteht bei der Reinigung die **Gefahr eines elektrischen Schlags** oder der **Verbrennung**.
- **Reinigung:** Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch.

#### 5. WEITERE WICHTIGE HINWEISE

- **Lagerung:** Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.
- **Garantie:** Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- **Entsorgung:** Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung finden Sie im Internet unter [www.slv.de](http://www.slv.de) oder unter der unten angegebenen Telefonnummer.

#### 6. MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft!)

Schalten Sie die **Stromversorgung** bzw. die **Anschlussleitung spannungsfrei**, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

- Es besteht die **Gefahr eines elektrischen Schlags mit Todesfolge!**

Verwenden Sie nur **Zubehörteile**, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

- Andernfalls ist ein sicherer Betrieb nicht gewährleistet. Es könnte **Lebens- und Brandgefahr** bestehen!

Überprüfen Sie, ob sich im Produkt **lose Teile** befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.

- Berührbare Teile könnten nach Anschluss unter Spannung stehen – **Lebensgefahr!**

Verwenden Sie das beiliegende **Montagematerial** nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

- Bei ungeeignetem Montagematerial besteht **Lebens- oder Verletzungsgefahr** durch Herabfallen des Produktes.

#### Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.

#### Montageort

- Das Produkt ist geeignet für den Einbau in **abgehängenen Decken**.
- Installieren Sie das Produkt nur auf einem **stabilen, ebenen, kipffesten Untergrund**.
- Beachten Sie die Mindestabstände in der Decke. Seitenabstand: **min. 5 cm**. Das Produkt **nicht abdecken**, insbesondere nicht mit Isoliermaterial.

#### Einzelne Montageschritte

- Den Deckenausschnitt (s. Technische Daten) ausmessen und ausschneiden. Beschädigen Sie dabei nicht die Zuleitung. (Bild 1)
- Schrägen Sie die unterseitigen Kanten leicht an (Bild 2).
- Bereiten Sie den Installationsrahmen vor. (Bild 3-5)
- Setzen Sie den Installationsrahmen in die Öffnung ein, so dass die vier Lochbleche auf der Oberseite der Decke aufliegen (Bild 6-7).
- Verschrauben Sie den Installationsrahmen von unten durch die oben aufliegenden Lochbleche (Bild 8). Verwenden Sie dem Deckenmaterial entsprechende Schrauben.
- Justieren Sie die Höhe mittels der innenliegenden seitlichen Schrauben. Verwenden Sie hierzu eine Wasserwaage bzw. eine gerade Metalleiste. Die Kanten des Installationsrahmens müssen mit der Unterkante der Decke bündig sein (Bild 9). Ziehen Sie die Schrauben fest an (Bild 10).
- Verspachteln Sie von unten den Installationsrahmen (Bild 11). Beim Streichen der Decke müssen auch die Innenseiten des Installationsrahmens grundiert und gestrichen werden.
- Bild 12 zeigt den fertig verspachtelten, gestrichenen Installationsrahmen.
- **Elektrischer Anschluss**
  - Entfernen Sie die Abdeckung auf der Anschlussklemme.
  - Das Produkt muss durch eine allpolige Trennung von der Stromversorgung getrennt werden können.
  - Zum elektrischen Anschluss verbinden Sie die schwarze oder braune Ader (Außenleiter) der Anschlussleitung mit der **Klemme L** und die blaue Ader (Neutralleiter) der Anschlussleitung mit der **Klemme N**. Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung wird mit der **Erdungsklemme** des Produktes fest verschraubt.
  - Bringen Sie die Abdeckung der Klemme wieder an.
- Setzen Sie nun das Leuchtgehäuse in den Installationsrahmen ein. Drehen Sie hierzu die Spannbacken soweit nach außen, so dass sich das Leuchtgehäuse noch eindrücken lässt. Nach Ausrichtung des Leuchtgehäuses nach und nach die seitlichen Schrauben festziehen bis das Gehäuse sicher hält (Bild 13).
- **Einsetzen des Leuchtmittels:** Setzen Sie die Leuchtstoffröhren in die Aussparungen der Fassungen. Durch eine Vierteldrehung lassen sich die Röhren fixieren.
- Legen Sie das Acrylglas ein (glatte Seite nach unten). Vor dem Betrieb die Schutzfolie entfernen!
- **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!**
- Das Produkt ist nun betriebsbereit.

Art.-Nr. 115250

06/2005 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Technische Änderungen vorbehalten.

# SLV Elektronik GmbH

## ENGLISH

### INSTRUCTION MANUAL FOR RECESSED CEILING FITTING AIXLIGHT® PRO T5 FRAMELESS

#### 1. NOTES ON SAFETY

- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- Do not cover the product - provide free air circulation!
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Keep children away from the product.
- Operate the product only when it functions properly:

In case of a **malfunction** you may **NOT** touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.

- If touched or further operated there is **danger from electric shock, burning, or fire.**

A **malfunction** exists when:

- visible damages appear.
- the product does not work properly (e.g. flickering).
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- smell of burning is recognisable.
- an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).

**Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!**

#### 2. USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:

- only be used with a voltage of **230V ~50Hz**.
- only be operated when firmly mounted.
- only be used in dry condition,
  - not in damp or dirt-endangered rooms.
  - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.
- only be installed and operated after a condition inspection if the product is dirty or has been moistened through storage.
- not be modified or converted.

#### 3. OPERATION

Exchange the light source always before it reaches its lifespan, to avoid personal injuries, or damages of the fixture or other objects.

**Disconnect the product from the power supply**, before you exchange the bulbs. Let the **light source cool down** before replacement.

- There exists danger of burning!

Use only light sources that are approved for the product. Approved light sources are indicated on the type label.

- Other types of light sources may cause **fire risk, damage the product or lead to malfunction.**

- Replacing the light source:** Remove the acrylic plate. Remove the used bulbs. Insert the fluorescent tubes into the recesses of the sockets. With a quarter-turn the tubes are fixed. Insert the acrylic plate (the smooth side must point downwards).

#### 4. MAINTANANCE AND CARE

**Disconnect the product from the power supply** and let it **cool down**, before you clean the product.

- If disregarded there may be **danger of electric shock or by burning** when cleaning the product.

- Cleaning:** Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth.

#### 5. ADDITIONAL IMPORTANT NOTES

**Storage:** The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.

**Warranty:** In case of a warranty contact your dealer.

**Disposal:** Notes on the correct disposal in Germany are found on [www.slv.de](http://www.slv.de).

#### 6. INSTALLATION (only by an approved electrician)

**Switch off the mains** or respectively the connection lead before doing any works.

- There exists **mortal danger from an electric shock.**

Use only parts, which are supplied with the product or are described as **accessories!**

- Otherwise the product or the whole installation may not be secure.

**Danger for life or danger of fire may exist!**

Inspect the product for **loose parts** inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.

- The housing maybe **voltage-carrying. Danger of electric shock!**

Use the supplied **fastening material** only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.

- When using fastening material that is not suitable there may be danger from falling objects.

#### Unpacking

- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.

#### Installation place

- The product is intended for installation in **suspended ceilings**.
- Make sure that the product is mounted on a **stable, even and tilt-fixed background**.
- Note the minimum distances in the ceiling. **Minimum distance to each side: 5 cm. Do not cover the product**, especially not with insulating materials.

#### Separate Installation Steps

- Mark and cut the opening (see Technical Data). Do not damage the mains lead. (fig. 1)
- Slant the downside edges slightly (fig. 2).
- Prepare the installation frame (fig. 3-5).
- Insert the installation frame into the opening. The four punched plates must rest on the upper side of the ceiling material (fig. 6+7).
- Fix the installation frame from below through the above positioned punches plates (fig. 8). Use screws that are adequate for the ceiling material.
- Adjust the height by the lateral screws inside. Use a level or an even metal bar. The lower edges of the installation frame must be on the same level as the lower edge of the ceiling (fig.9). Tighten the screws (fig. 10).

- Fill the cracks on the edges (fig.11). When the ceiling is painted, prime and paint also the insides of the installation frame.
- Fig. 12 shows the ready painted installation frame.
- Electrical Connection**
  - Remove the cover on top of the connection clamp.
  - The product must be able to be separated by an all pole separation from the current supply.
  - For electric connection attach the black or brown wire (live conductor) of the mains lead with the **clamp L** and the blue wire (neutral conductor) of the mains lead with the **clamp N**. The green-yellow wire (protective conductor) of the mains lead has to be tightly screwed into the **earth clamp** of the product.
  - Put the cover back on the clamp.
- Insert the module housing into the installation frame. It is helpful to screw out the clamping plates so far that the housing can pressed into the frame. Tighten the screws after final adjustment until the housing has a secure hold (fig. 13).
- Inserting the light source:** Insert the fluorescent tubes into the recesses of the sockets. With a quarter-turn the tubes are fixed.
- Insert the acrylic plate (the smooth side must point downwards). Remove the foil before first operation.
- Check if the product functions properly and is securely fixed.**
- The product is now ready for operation.

art.-no. 115250

06/2005 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Technical Details are subject to change.

# SLV Elektronik GmbH

## FRANÇAIS

### MODE D'EMPLOI POUR ENCASTRÉ

# AIXLIGHT® PRO T5 FRAMELESS

#### 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'installation, le montage et les travaux de branchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agréé.
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Gardez hors de portée des enfants.
- **Utilisez le luminaire uniquement dans le cas où il fonctionne correctement:**

En cas de **dysfonctionnement** le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible!

- Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un danger mortel par décharge électrique ou danger de brûlures!

Une **dysfonctionnement** existe, si

- des endommagements apparentes surviennent.
- le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
- Le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétilllement.
- une odeur de brûlé se fait sentir.
- une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).

**La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!**

#### 2. A UTILISER COMME INDIQUÉ

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit :

- être prévu pour une tension de **230V ~50Hz**.
- pas être pris en service, que sous montage fixe.
- être installé seulement dans des endroits secs, ainsi:
  - pas dans des lieux menacés d'humidité et saleté.
  - pas dans les régions à grande humidité.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures.
- être installé seulement qu'après examen par un personnel qualifié si le produit a été stocké dans un entrepôt humide ou sale.
- ne pas être transformé ou modifié.

#### 3. OPÉRATION

A fin d'éviter des dégâts aux personnes, au luminaire ou à d'autres choses, veuillez changer l'ampoule à temps et avant la fin de sa longévité.

Coupez d'abord le produit de toutes les sources d'alimentation et mettez le hors tension, laissez l'ampoule refroidir avant de le changer.

- Il existe sinon un **danger de brûlures** à la surface chaude de l'ampoule.

Veuillez utiliser pour le luminaire seulement des ampoules admissibles.

Des données pour ampoules sont signalées sur la plaque d'identification.

- D'autres ampoules peuvent entraîner un **incendie**, un **dysfonctionnement**, ou bien un **dédommagement du produit**.

- **Changement d'ampoule:** Retirez le verre acrylique. Éliminez l'agents lumineuses usés. Mettez les tubes fluorescents dans les trous des douilles. Fixez-les en les tournant d'un quart de tour. Insérez le verre acrylique (face lisse vers le bas).

#### 4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Coupez toutes les **sources d'alimentation** et mettez le produit hors tension avant de procéder à toutes mesures d'entretien ou de nettoyage. Laissez le produit tout d'abord refroidir.

- En cas de non-respect des indications signalées, existe au cours du nettoyage un **danger de décharge électrique** ou bien **brûlures**.
- **Nettoyage:** Veuillez nettoyer le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas.

#### 5. AUTRES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- **Stockage:** Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abri de saleté, salissure et de toute charge mécanique.
- **Garantie:** Dans le cas d'une réclamation de garantie, veuillez vous adresser à votre marchand spécialisé.
- **Retraitement:** Vous trouverez les indications nécessaires pour un retraitement réglementaire, sur internet [www.slv.de](http://www.slv.de), ou bien sous le numéro de Téléphone indiqué ci-dessous.

#### 6. INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)

Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!

- Il existe **danger de décharges électriques mortelles!**

Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!

- Autrement une parfaite sécurité de fonctionnement ne peut être assurée. Il se peut qu'il un **danger mortel ou d'incendie!**

Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.

- Les parties touchables peuvent être après connexion sous tension - **Danger de décharge électrique mortelle!**

Utilisez le **matériel de fixation** livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.

- Une utilisation d'éléments de montage non appropriées, peut entraîner un **danger mortel ou des blessures** causées par une chute du produit.

#### Deballage

- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écarter tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

#### Lieu d'installation

- Le produit est fait pour une installation dans **les faux-plafonds**.
- Veillez à ce que le produit soit monté de manière **stable et résistante au basculement**.
- En rapport avec le dégagement de chaleur, faites attention aux **distances minimales dans le plafond**. Au minimum 5 cm sur les côtés.
- **Ne couvrez pas le produit**, et surtout pas avec de l'isolant.

#### Etapas successives pour installer le luminaire

- Mesurez la découpe dans le plafond (voir Informations techniques) et découpez-la. N'endommagez pas l'adduction. (image 1)
- Taillez les bords inférieurs légèrement en biais (image 2).
- Préparez le cadre d'installation. (image 3-5)
- Placez le cadre d'installation dans le trou en sorte que les quatre tôles à trous sont posées à la face supérieure du plafond (image 6+7).
- Vissez d'en bas le cadre d'installation à travers les tôles à trous étant posées à la surface (image 8). Utilisez des vis en fonction du matériel du plafond.
- Réglez la hauteur grâce aux vis latérales et intérieures. Pour cela, utilisez un niveau ou bien une tringle métallique droite. Les bords du cadre d'installation doivent former une surface plane avec le bord inférieur du plafond (image 9). Vissez fortement les vis (image 10).
- Colmatez d'en bas le cadre d'installation (image 11). Quand on peint le plafond, il faut passer aussi une première couche sur l'intérieur du cadre d'installation et il faut le peindre.
- L'image numéro 12 montre le cadre d'installation colmaté et peint.
- **Raccordement électrique**
  - Enlevez le couvercle du serre-fil de branchement.
  - Ce système doit pouvoir être coupé du réseau individuellement.
  - Pour réaliser le raccordement électrique, connectez le fil électrique noir ou brun (la phase) du réseau électrique à la **borne L** et le fil électrique bleu (fil neutre) du réseau électrique à la **borne N**. Le fil électrique vert et jaune (la masse) doit être vissé fermement sur la **borne reliée à la terre** ⚡.
  - Réinstallez le couvercle du serre-fil.
- Placez maintenant le boîtier de la lampe dans le cadre d'installation. Pour cela, orientez les mâchoires de serrage vers l'extérieur en sorte qu'on peut encore placer le boîtier de la lampe (image 13)
- **Installation d'ampoule:** Mettez les tubes fluorescents dans les trous des douilles. Fixez-les en les tournant d'un quart de tour.
- Insérez le verre acrylique (face lisse vers le bas). Avant de mettre en marche, retirez le film de protection!
- **Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire!**
- Maintenant, on peut utiliser le produit.

numéro d'article **115250**

**06/2005** © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Les détails techniques sont sujet à des changements.

# SLV Elektronik GmbH

## ESPAÑOL

### INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA LUMINARIA EMPOTRAR

### AIXLIGHT® PRO T5 FRAMELESS

#### 1. INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.
- No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
- No cuelgue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- Utilice el producto únicamente si funciona de forma perfecta:

En caso de un defecto, el producto ya no se debe tocar. ¡Desconecte inmediatamente el producto en el interruptor de luz externo o la alimentación eléctrica mediante el fusible!

- ¡Al tocar y seguir manejando el producto defectuoso, hay peligro de muerte por electrocución, peligro de quemadura o peligro de incendio!

El producto está defectuoso cuando

- hay deterioros visibles.
- no funciona perfectamente (p.ej. centelleo).
- se produce humo, vapor o un chisporroteo perceptible al oído.
- se producen olores a quemado.
- llega a ser notable un sobrecalentamiento (p.ej. cambio de colores también en superficies adyacentes).

Siga manejando el producto sólo tras la reparación y una verificación realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado!

#### 2. EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y sólo puede:

- utilizarse con una tensión de 230V~50Hz.
- manejarse una vez montado fijamente.
- utilizarse en lugares secos, es decir:
  - no utilizarse en sitios con elevada humedad del aire o de excesiva suciedad.
  - en zonas de alta humedad del aire.
- No debe exponerse a exigencias mecánicas excesivas o fuertes suciedades.
- Después de un almacenamiento húmedo o contaminante, no utilizar sin previa verificación.
- No debe ser cambiado o modificado.

#### 3. FUNCIONAMIENTO

Cambie las lámparas siempre a tiempo antes de acabar su vida útil a fin de evitar daños a personas, en la luminaria o en otros objetos.

Primero, desconecte la fuente de alimentación del producto y deje enfriar la lámpara antes de cambiarla.

- En caso opuesto, hay peligro de quemadura en la superficie caliente de la lámpara.

Utilice para la luminaria solamente lámparas homologadas. En la placa de características hay los datos de las lámparas homologadas.

- El uso de otras lámparas puede causar un peligro de incendio, un caso de fallo o deterioro del producto.

- Cambio de la lámpara:** Quite el cristal acrílico. Quite las lámparas gastadas. Inserte los tubos fluorescentes en las entalladuras de los portatubos. Los tubos pueden sujetarse al girarlos un cuarto de vuelta. Inserte el cristal acrílico (la superficie lisa muestra hacia abajo).

#### 4. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Desconecte la fuente de alimentación del producto antes de que lleve a cabo trabajos de limpieza y cuidado. Primero deje enfriar el producto.

- En caso de la no observancia existe durante la limpieza el peligro de electrocución o de quemadura.
- Limpieza:** Limpie el producto pasando solamente un trapo blando y libre de pelusas ligeramente húmedo.

#### 5. OTRAS INDICACIONES IMPORTANTES

- Almacenamiento:** El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.
- Garantía:** En el caso de garantía, diríjase por favor a su comerciante especializado.
- Eliminación de residuos:** En cuanto a la eliminación de residuos adecuada, consulte nuestra página Internet bajo [www.slv.de](http://www.slv.de) o llame al número de teléfono abajo indicado.

#### 6. MONTAJE (¡sólo por un electricista homologado!)

¡Antes de empezar con cualquier tipo de trabajo, desconecte la fuente de alimentación resp. el cable de alimentación!

- ¡Hay peligro de muerte por electrocución!
- ¡Utilice solamente partes suministradas junto con el producto o partes que son descritas de forma explícita como accesorio!
- En caso opuesto, no queda garantizado un servicio seguro.
- ¡Podría producirse peligro de muerte y peligro de incendio!

Compruebe si en el producto hay partes sueltas. En caso afirmativo y si la presencia de tales partes no es explícitamente descrita, el producto no deberá ser instalado o puesto en servicio.

- ¡Una vez conectado, las partes tocables pueden estar bajo tensión – peligro de muerte por electrocución!

Utilice el material de fijación adjuntado solamente en caso de que sea apropiado para la superficie de montaje. No siéndolo así, utilice un material de fijación apropiado para el fondo respectivo.

- Al utilizar material de fijación no apropiado, hay peligro de muerte o peligro de lesionarse al caer el producto.

#### Desembalaje

- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloques de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.

#### Lugar de montaje

- El producto es apropiado para ser empotrado en techos suspendidos.
- Preste atención a que el producto sea montado sobre una base firme, plana y estable.
- ¡Tenga en cuenta las distancias mínimas en el techo! Distancia lateral: al menos 5 cm. No tape el producto, en especial no con material aislante.

#### Pasos de montaje

- Tomar la medida y recortar el hueco en el techo (véase datos técnicos). No deteriore en ello el cable de alimentación. (figura 1)
- Bisele ligeramente los bordes inferiores (figura 2).
- Prepare el marco de montaje. (figura 3-5)
- Inserte el marco de montaje en el orificio de tal forma que las cuatro chapas perforadas descansen sobre el lado superior del techo (figuras 6+7).
- Atornille el marco de montaje desde abajo a través de la chapa perforada puesta arriba (figura 8). Utilice tornillos apropiados para el material del techo.
- Ajuste la altura con los tornillos laterales dispuestos en el interior. Utilice para ello un nivel de burbuja de aire resp. un listón metálico recto. Los bordes del marco de montaje deben ser a ras con el borde inferior del techo (figura 9). Apriete fijamente los tornillos (figura 10).
- Emplastezca desde abajo el marco de montaje (figura 11). Al pintar el techo se deben imprimir y pintar también los lados interiores del marco de montaje.
- La figura 12 demuestra el marco de montaje emplastecido y pintado.
- Conexión eléctrica**
  - Quite la tapa en el borne de conexión.
  - El producto debe poder desconectarse de la alimentación de corriente a través de un interruptor multipolar.
  - Para la conexión eléctrica una el cable negro o rojo (conductor fase) de la conexión de red con el borne L, y el cable azul (conductor neutro) de la conexión de red con el borne N. El cable amarillo-verde (conductor de tierra) de la conexión de red se enrosca firmemente con el borne de toma de tierra  $\oplus$  del producto.
    - Aplique de nuevo la tapa del borne.
  - Inserte ahora el cajetín empotrar en el marco de montaje. Vuelva para ello las mordazas de sujeción de tal forma hacia fuera para poder insertar aún el cajetín empotrar. Una vez ajustado el cajetín empotrar, apretar poco a poco los tornillos laterales hasta que el cajetín esté puesto de forma segura (figura 13).
- Colocación de la lámpara:** Inserte los tubos fluorescentes en las entalladuras de los portatubos. Los tubos pueden sujetarse al girarlos un cuarto de vuelta.
- Inserte el cristal acrílico (la superficie lisa muestra hacia abajo). ¡Antes de la puesta en marcha quitar la lámina de protección!
- ¡Compruebe el funcionamiento perfecto y la posición segura de la luminaria!
- El producto está listo para su funcionamiento.

#### No. del artículo 115250

06/2005 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

# SLV Elektronik GmbH

## ITALIANO

### ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER LAMPADARE INCASSO

### AIXLIGHT® PRO T5 FRAMELESS

#### 1. AVVISI DI SICUREZZA

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
- Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
- Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
- Tenga il prodotto a dovuta distanza dai bambini.
- Impieghi il prodotto esclusivamente se esso funziona perfettamente:

In caso di errore il prodotto non deve più essere toccato. Spenga immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!

- Nel caso di contatto e ulteriore funzionamento nel caso di malfunzionamento vi è **pericolo di vita** causato da **scossa elettrica**, **pericolo di ustione** oppure **pericolo di incendio!**

Ci si trova in presenza di un errore, nel caso in cui

- Si verifichino danni evidenti.
- Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risulti tremolante).
- Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
- Si formino odori di bruciato.
- Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).

**Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricista autorizzato!**

#### 2. USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente a fini di illuminazione e può essere:

- Messo in funzione unicamente con una tensione di **230V ~50Hz**.
- Deve essere messo in funzione solo se montato in modo fisso.
- Deve essere messo in funzione unicamente in locali secchi, ovvero:
  - Non in locali umidi o sporchi.
  - Non in ambienti con alto livello di umidità dell'aria.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.
- Dopo esseri trovato in un magazzino umido o sporco, esso può essere messo in funzione unicamente dopo un controllo da parte di personale esperto.
- Il prodotto non deve essere alterato oppure modificato.

#### 3. MESSA IN FUNZIONE

Sostituisca sempre in tempo la lampadina prima della fine della sua durata di vita, al fine di evitare danni a persone, al lampadario o ad altri oggetti.

Levi innanzitutto la tensione al prodotto e lasci raffreddare la lampadina prima della sostituzione.

- Altrimenti vi è il **rischio di ustione** sulla superficie calda della lampadina.

Impieghi esclusivamente lampadine ammesse per questo tipo di lampadario. Le indicazioni riguardanti le lampadine ammesse le ritrova sul cartellino del tipo.

- Altre lampadine possono causare **pericolo di ustione**, **malfunzionamento** oppure **danneggiamento del prodotto**.
- **Cambio della lampadina:** Rimuovere il metacrilato. Estragga l'agente luminoso usato. Inserisca i tubi luminosi nelle scanalature del portalampada. Fissare i tubi con un movimento di un quarto. Inserire il metacrilato (lato liscio verso il basso).

#### 4. MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Levi innanzitutto la tensione all'intero prodotto, prima di eseguire lavori di pulizia o di assistenza sul prodotto. Lasci prima raffreddare il prodotto.

- Nel caso di non adempimento, durante la pulizia vi è il **pericolo di scossa elettrica** oppure di **ustione**.
- **Pulizia:** Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida.

#### 5. ULTERIORI AVVISI IMPORTANTI

- **Conservazione:** Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.
- **Garanzia:** In caso di garanzia La preghiamo di rivolgersi al rivenditore autorizzato.
- **Smaltimento:** Avvisi riguardanti lo smaltimento corretto si ritrovano sul sito [www.slv.de](http://www.slv.de) o si possono richiedere telefonicamente al numero di telefono indicato a seguito.

#### 6. MONTAGGIO (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)

Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del condotto di collegamento, prima di eseguire un lavoro!

- Vi è il **pericolo di scossa elettrica che potrebbe causare la morte!**

Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!

- Altrimenti non viene garantito un funzionamento sicuro. Potrebbe sussistere pericolo di vita e di incendio!

La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.

- Componenti dotati di contatti potrebbero essere sottoposti a tensione-**pericolo di vita mediante scossa elettrica!**

Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, La preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.

- Nel caso di materiale di montaggio inappropriato sussiste **pericolo di vita e di ferirsi** a causa della caduta del prodotto.


#### Disimballare

- Estragga con prudenza il prodotto dall'imballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verificare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

#### Luogo di montaggio

- Il prodotto è adatto per essere montato all'interno di soffitti pendenti.
- Installi il prodotto esclusivamente su una base stabile, piana e non ribaltabile.
- Si attenga alle distanze minime all'interno del soffitto. Distanza laterale: min. 5 cm. Non coprire il prodotto, soprattutto non con materiale isolante.

#### I passaggi singoli del montaggio

- Misurare e ritagliare il ritaglio del soffitto (vedi scheda tecnica). Non danneggi però il condotto. (immagine 1)
- Inclini leggermente i bordi inferiori (immagine 2).
- Preparare il quadro di installazione. (immagine 3-5)
- Inserisca il telaio di installazione all'interno dell'apertura, finché le quattro lamiere forate si trovano sul lato superiore del soffitto (immagine 6+7).
- Avviti il telaio di installazione dalla parte inferiore attraverso la lamiera forata superiore (immagine 8). Faccia uso delle viti corrispondenti al materiale del soffitto.
- Regoli l'altezza mediante le viti laterali che si trovano nella parte interna. A questo scopo usi una bilancia d'acqua oppure un listello di metallo. I bordi del telaio di installazione devono essere stringati con il bordo inferiore del soffitto (immagine 9). Fissi bene le viti (immagine 10).
- Spatoli da sotto il telaio d'installazione (immagine 11). Quando dipinge il soffitto, anche le parti interne del telaio d'installazione devono essere passate con una prima mano e poi pitturate.
- L'immagine 12 mostra il telaio d'installazione finito, lavorato con la spatola e poi pitturato.
- **Collegamento elettrico**
  - Elimini la copertura sul morsetto di collegamento.
  - Si deve poter separare il separatore di tutti i poli dall'approvvigionamento elettrico.
  - Per il collegamento elettrico, colleghi la vena nera o marrone (condotto esterno) del condotto di collegamento con il morsetto L e la vena blu (condotto neutrale) del condotto di collegamento con il morsetto N. La vena verde e gialla (condotto di protezione) del condotto di collegamento viene avvitato in modo fisso con il morsetto della presa di terra  del prodotto.
  - Monti nuovamente la copertura del morsetto.
- Inserisca ora l'involucro dell'apparecchiatura d'illuminazione all'interno del telaio d'installazione. A questo proposito giri i morsetti verso l'esterno, fino al punto in cui si riesce ad inserire l'apparecchiatura d'illuminazione. Dopo aver orientato l'apparecchiatura d'illuminazione avviti bene le viti laterali finché l'involucro è ben fissato (immagine 13).
- **Inserire la lampada:** Inserisca i tubi luminosi nelle scanalature dei portalampada. Fissare i tubi con un movimento di un quarto.
- Inserire il metacrilato (lato liscio verso il basso). Prima dell'esercizio rimuovere la pellicola protettiva!
- **Verifichi il funzionamento perfetto e il supporto sicuro dell'apparecchiatura d'illuminazione!**
- Il prodotto risulta ora pronto per essere messo in funzione.

Art.-No. 115250

06/2005 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Modifiche tecniche riservate.

# SLV Elektronik GmbH

## NEDERLANDS

### GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR

### INBOUWLAMP

### AIXLIGHT® PRO T5 FRAMELESS

#### 1. VEILIGHEIDSVRWIJZINGEN

- **Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.**
- Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
- Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
- Product buiten bereik van kinderen bewaren.
- **Het product slechts gebruiken wanneer het probleemloos functioneert:**

In het geval van fout mag u het product niet meer aanraken. Product meteen uitschakelen door de externe lichtsckakelaar te bedienen of door de geleider aan de beveiliging vrij te schakelen!

- Wordt het product in geval van fout aangeraakt en verder gebruikt, bestaat er **levensgevaar** door **elektrische schok**, **verbrandingsgevaar** of **brandgevaar!**

Er bestaat een **geval van fout** indien

- er zichtbare beschadigingen zijn.
- het product niet foutloos werkt (bv. indien het flikkert).
- het kwalmt, stoomt, of hoorbaar kraakt.
- er brandlucht ontstaat.
- er een oververhitting te zien is (bv. d.m.v. verkleuringen, ook aan aanliggende vlakken).

**Product pas gebruiken nadat het door een erkend electricien werd gerepareerd en gecontroleerd!**

#### 2. GEBRUIK AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN

Dit product dient alleen voor verlichting en mag slechts in de volgende situaties worden gebruikt:

- Met een netspanning van **230V~50Hz**.
- slechts vastgemonteerd worden gebruikt.
- Alleen in droge omstandigheden, dus niet:
  - in vochtige ruimten of plaatsen waar het vuil kan worden.
  - op plaats met een hoge luchtvochtigheid.
- Mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.
- Mag, na weigering in een vochtige of vervuilende opslagplaats, pas worden gebruikt nadat het grondig werd nagekeken.
- Het product mag niet worden veranderd of gewijzigd.

#### 3. GEBRUIK

Voor afloop van de levensduur de lampen steeds op tijd uitwisselen, om schade aan personen, de lamp zelf of andere voorwerpen te voorkomen.

Het product eerst **spanningsvrij** schakelen en de lichtbron vóór het wisselen laten **afkoelen**.

- Anders bestaat er **verbrandingsgevaar** op het hete oppervlak van de lichtbron.

Slechts lichtbronnen gebruiken die toegelaten zijn voor de lamp. Gegevens m.b.t. toegelaten lichtbronnen bevinden zich op het typeplaatje.

- Andere lichtbronnen kunnen tot **brandgevaar**, **geval van fout** of tot **beschadiging van het product** leiden.

- **Verwisselen van lampen:** Acrylglas verwijderen. Gebruikte lichtbronnen verwijderen. Zet u de tl-buizen in de uitsparingen van de fittingen. D.m.v. een kwartslag kunt u de buizen fixeren. Acrylglas inleggen (gladde kant naar beneden).

#### 4. INSTANDHOUDING EN ONDERHOUD

Het gehele product eerst **spanningsvrij** schakelen voordat het wordt **gereinigt** of **onderhouden**. Laat het **product eerst afkoelen**.

- Bij niet-naleving bestaat er **gevaar van een elektrische schok** of **verbranding** als het product wordt gereinigt.

- **Reiniging:** Product slechts met een bevochtigd en zacht doekje zonder pluisjes schoonmaken.

#### 5. VERDERE BELANGRIJKE VERWIJZINGEN

- **Opslag:** Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.
- **Garantie:** In geval van garantie wendt u zich tot uw handelaar.
- **Afvalverwerking:** Verwijzingen m.b.t. adequate afvalverwerking vindt u op internet onder [www.slv.de](http://www.slv.de) of onder het beneden aangegeven telefoonnummer.

#### 6. MONTAGE (slechts door een erkend vakman (electricien)!)

Stroomvoorziening / aansluitingsleiding spanningsvrij schakelen voordat enig werk uit wordt gevoerd!

- Er bestaat **gevaar van elektrische schok met de dood ten gevolge!**

Slechts delen gebruiken die met het product meegeleverd worden of definitief als toebehoren worden beschreven!

- Anders is een veilig gebruik niet gewaarborgd. Er kan brand- en levensgevaar bestaan!

Controleren of er losse onderdelen in het product zijn. Indien dit het geval is en deze onderdelen niet expliciet zijn beschreven, mag het product niet worden geïnstalleerd of gebruikt.

- Raakbare delen kunnen na aansluiting onder spanning staan – **levensgevaar door elektrische schok!**

Het bijgaande bevestigingsmateriaal slechts gebruiken als het geschikt is voor de montageondergrond. Indien dit niet het geval is, bevestigingsmateriaal gebruiken dat geschikt is voor de montagondergrond.

- Indien er montage materiaal wordt gebruikt die niet geschikt is, bestaat er **brand- of levensgevaar**, b.v. als het product naar beneden valt.

#### Uitpakken

- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.

#### Montageplaats

- Het product is geschikt om in het **plafond ingebouwd** te worden.
- Let u erop dat het product op een **stabiele, effen ondergrond (die niet kan omvallen)** wordt gemonteerd. Let u op de **minimale afstand in het plafond!** Zijdelingse afstand **min. 5 cm**.
- Het **product niet afdekken**, vooral niet met isolatiemateriaal.

#### Afzonderlijke stappen in de montage

- De plafondopening (zie technische gegevens) opmeten en uitsneden. Let erop dat u de toevoerleiding daarbij niet beschadigt. (beeld 1)
- Snijdt u de onderkanten licht schuin (beeld 2).
- Installatieframe voorbereiden. (beeld 3-5)
- Zet u de installatiekader in de opening, zodat de vier gatblikken aan de bovenkant van het plafond liggen (beelden 6+7).
- Schroeft u de installatiekader vanuit beneden door de bovenop liggende gatblikken vast (beeld 8). Gebruikt u schroeven die geschikt zijn voor het plafondmateriaal.
- Justeert u de hoogte d.m.v. de binnenliggende zijdelingse schroeven. Gebruikt u hiervoor een waterpas of een rechtlijnige metalen roede. De kanten van de installatiekader moeten in de onderkant van het plafond verzonken zijn (beeld 9). Trek u de schroeven vast (beeld 10).
- Kit u de installatiekader (beeld 11) vanuit beneden. Als het plafond wordt geschilderd, moet ook de grondkleur aan de binnenkanten van de installatiekader worden aangebracht en de binnenkanten worden geschilderd.
- Beeld 12 toont de gereed gekitte, geschilderde installatiekader.
- **Elektrische aansluiting**
  - Verwijder de afdekking op de aansluitklem.
  - Het product moet door een **veelpolige scheiding** van het elektriciteitsnet gescheiden kunnen worden.
  - Voor de elektrische aansluiting verbindt u de zwarte of bruine draad (buitenleiding) va de aansluitleiding met **klemmetje L** en de blauwe draad (neutrale leiding) van de aansluitleiding met **klemmetje N**. De groengele draad (beschermleiding) van de aansluitleiding g wordt met de **aardingsklem** van het product vastgeschroefd.
  - Breng de afdekking van de klem opnieuw aan.
- Zet u nu de lampenkast in de installatiekader. Draait u hiervoor de wangen zó ver naar buiten dat de lampenkast zich nog laat inzetten. Na oriëntatie van de lampenkast lamgzamerhand de zijdelingse schroeven vasttrekken tot de kast een veilig houvast heeft (beeld 13).
- **Inzetten van de verlichting:** Zet u de tl-buizen in de uitsparingen van de fittingen. D.m.v. een kwartslag kunt u de buizen fixeren.
- Acrylglas inleggen (gladde kant naar beneden). Vóór gebruik de beschermende folie verwijderen!
- **Gelieve onberispelijke functie en veilig houvast van de lamp te verifiëren!**
- Het product is nu klaar voor gebruik.

#### artikelnr. 115250

06/2005 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Behoudens technische wijzigingen.

# SLV Elektronik GmbH

## DANSK

### INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR

### INDBYGGET BELYSNING

### AIXLIGHT® PRO T5 FRAMELESS

#### 1. SIKKERHEDSHENVISNINGER

- **Kun en anerkendt elektromontør må gennemføre installations-, montage- og tilslutningsarbejder.**
- Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.
- Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
- Hold barn fjern af produktet.
- **Driv produktet kun, hvis det fungerer upåklagelig:**

Ifald af fejl, produktet må ikke berøres. Afbryd produktet på ekstern kontakten eller ved frislutte af ledningen på sikringen!

- Der er **livsfare** ved berøring og videre drift ifald af fejl gennem **elektrisk slag, forbrændingsfaren** eller **brandfaren!**

Der er et **fejl fald**, hvis

- der er synlige beskadigelser.
- produktet ikke fungerer upåklagelig (f.eks. flagre).
- det ryger, damper, eller ved hørlige knirkstøjer.
- brandlugte opstår.
- du mærker overvarmning (f.eks. hvis det skifter farve, også på tilgrænsende flader).

**Driv produktet ikke før istandsættelsen og prøvning udelukkende gennem en anerkendt elektromontør!**

#### 2. ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN

Dette produkt er kun for belysningsformål og må:

- drives kun med en spænding af **230V ~50Hz**.
- drives kun fast monteret.
- drives kun i tørre rum, altså ikke
  - i fugtige rum eller rum som er udsat for smuds.
  - i området af høj luftens fugtighed.
- Ikke udsættes til mekanisk belastning eller høj forurening.
- drives kun efter en tilstandsprøvning efter en fugtig eller forurennet lagring.
- Produktet ikke må ændres eller modificeres.

#### 3. DRIFT

Udskift lysmidler altid i god tid før enden af deres levetid for at undgå skader på personer, lyset eller andre genstande.

Først slut produktet **spændingsfri**, og lad lysmiddelet **afkøles** før du veksler lysmiddelet.

- Ellers der er **forbrændingsfaren** på lysmiddelets hed overfladen.

Brug kun lysmidler som er tilladt for lampen. Du finder oplysninger til tilladelige lysmidler på typeskiltet.

- Andre lysmidler kan føre til **brandfare, fejl, og beskadigelse af produktet.**

- **Veksling af lysmiddel:** Fjern akrylglasets. Fjern de brugte pærer. Sæt lysstofrøret i udsparingerne af fatningen. Røret lader fikses ved hjælp af en kvart omdrejning. Anbring akrylglasets (glat side nedad).

#### 4. VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

Først slut helt produktet **spændingsfri**, før du foretager **rengørings- og plejeforanstaltninger** på produktet. Lad **produktet afkøles** først.

- Ifald af ikke-overholdelse af denne vejledning ved rengøringen, der er **fare af elektrisk slag eller forbrænding.**

- **Rengøring:** For at rense produktet, brug en let fugt, blød og trævlefri klud.

#### 5. VIDERE VIGTIGE HENVISNINGER

- **Lagring:** Produktet må lagres tør, beskyttet for forureniger og mekaniske belastninger.
- **Garantie:** I fald af anvendelse af garantien, vende dig til din faghandlerne.
- **Bortskaffelse:** Du finder henvisninger til reglementeret bortskaffelse i Internettet under [www.slv.de](http://www.slv.de) eller under telefonnummeret som er angivet nedenfor.

#### 6. MONTAGE (udelukkende af en autoriseret elektriker)

Før du gør noget arbejde, omkøbler strømforsyningen og den forbindelse fører spændingsfri!

- **Der er fare af et elektrisk slag med dødfølge!**

Brug kun denne dele som er blevet leveret sammen med produktet, eller som er beskrevne entydig som tilbehør!

- En sikker drift kan ellers ikke garanteres. Der kan være livs – og brandfare!

Prøv om der er **løse dele** i produktet. Hvis dette er tilfældet, og hvis eksistens af disse dele ikke er blevet beskrevet eksplicit, så produktet må ikke installeres eller sættes i funktionen.

- Dele der kunne berøres kan være under spændingen efter tilslutning – **livsfare gennem elektrisk slag!**

Brug vedlagt fastgørelsematerialet kun hvis det er egnet for montageundergrunden. If ikke, benytter fastgørelsematerialet som er egnet for montageundergrunden.

- Ved brug af uegnet montagemateriale, der er **livsfare eller sårfare** som kan forårsages hvis produktet falder ned.

#### Pakke Ud

- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- Før fjernelse af indpakningen, prøv om alle dele af produktet er blevet taget ud.

#### Montageplads

- Produktet er egnet for indbygning i **falske lofter**.
- **Install produktet kun på en stabil, jævn, vippefast undergrund.**
- Bemærk de mindste afstande i loftet. Sideafstand: **min. 5 cm. Ikke afdæk produktet, særlig ikke med isoleringsmateriale.**

#### Enkelt montage skridt

- Udmål og skær ud udsnit af loftet (se tekniske data). Beskadig ikke derved tilførselen. (fig. 1)
- Kanterne forned burde affases lidt (fig. 2).
- Forbered installationsrammen. (fig. 3-5)
- Sæt montererammen i åbningen, således at de fire hulblikplader ligger på oversiden af loftet (fig. 6+7)
- Skru montererammen nedefra gennem hulblikpladerne fast (fig. 8). Benyt skruer, der er egnet til det tilsvarende loftsmateriale.
- Juster højden med de indvendige skruer. Kontroller arbejdet med vaterpass eller en lige metalliste. Montererammens underkant skal flugte med underkanten af loftet (fig. 9). Træk skruerne godt fast (fig. 10)
- Spatel overgangen til montererammen (fig. 11). Når loftet males, skal montererammens indersider også grunderes og males.
- Fig. 12 viser den færdig spaltelede og malede montereramme.
- **Elektrisk forbindelse**
  - Fjern afdækningen på afslutningsklemmen.
  - Produktet skal være duelig at blive adskilt fra strømforsyningen formedelst en **alpolfrakobling**.
  - For elektrisk forbindelse, forbinder svar eller brun åren (yderleder) af tilslutningsledningen med **klemmen L** og blå åren (neutralleder) af tilslutningsledningen med **klemmen N**. Den grønne – gule åren (beskyttelseleder) af tilslutningsledningen vil fast sammenskrues med **jordforbindelse- klemmen** Ⓛ af produktet.
    - Fastgør igen klemmens afdækning.
- Sæt nu lampehuset i montererammen. Drej indspændingsbakkerne så langt udad, at lampehuset kan sættes i. Efter udretningen af lampehuset kan skruerne i siden drejes fast lidt efter lidt, indtil lampen sidder forsvarligt fast (fig. 13)
- **Indsats af lysmiddel:** Sæt lysstofrøret i udsparingerne af fatningen. Røret lader fikses ved hjælp af en kvart omdrejning.
- Anbring akrylglasets (glat side nedad). Fjern beskyttelsesfolien inden brug!
- **Kontroller lampens upåklagelige funktion og at den er sikker fastgjort!**
- Produktet er nu klar til drift.

art.-nr. 115250

06/2005 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Ret til tekniske ændringer forbeholdes.